

## هشدار به مشتریان

برنامه مدیریت خشکسالی



کاهش  
مصرف آب  
و جریمه  
مصرف بی  
رویه

لطفاً این متن را با دقت مطالعه کرده و آنرا برای استفاده های بعدی نگهدارید.



شرکت آب منطقه ای  
Contra Costa  
1331 Concord Avenue  
Concord, CA 94520

## هرز رفتن آب

شرکت آب منطقه ای خود را متعهد به جلوگیری از هرز رفتن و مصرف بیهوده آب می داند. به همین دلیل یک گروه ویژه صرفه جویی در مصرف آب تشکیل شده است تا موارد هرز رفتن آب را سریعاً بررسی و رفع کنند. از نمونه های رایج هرز رفتن آب می توان به هدای شکسته آبپاش های حیاطها، نشستی سیستم آبیاری و سرریز آب ناشی از آب دادن بیش از حد اشاره کرد. شما می توانید برای گزارش کردن موارد هرز رفتن آب در تمام طول شبانه روز به شماره (925) 688-8044 تلفن کنید. یکی از اعضای گروه به تلفن شما پاسخ داده و گزارش شما را می گیرد و ترتیبی می دهد که سریعاً در مورد آن اقدام شود. سپس خیلی سریع با مشتریانی که گزارش شده باعث هرز رفتن آب شده اند تماس گرفته و ضمن اعلام موضوع، فهرستی از پیمانکاران واجد شرایط تعمیراتی به آنها داده و درباره روشهای صرفه جویی در مصرف آب به آنها راهنمایی خواهیم کرد.

مشتریانی که هرز دادن آب را ادامه می دهند و اقدامات اصلاحی را انجام نمی دهند یک اخطار کتبی دریافت می کنند و امکان دارد اشتراک آنها قطع شده یا جریان آب آنها را محدود کنیم.

این اطلاعات به زبان فارسی در این وبسایت داده شده است: [www.ccwater.com](http://www.ccwater.com)

請瀏覽 [www.ccwater.com](http://www.ccwater.com) 閱中文版本內容。

Esta información se encuentra disponible en [www.ccwater.com](http://www.ccwater.com) o llamando a Frank (925) 688-8044.

Ang impormasyon na ito sa Tagalog ay makukuha sa [www.ccwater.com](http://www.ccwater.com)

متن کامل مقررات برنامه مدیریت خشکسالی شرکت آب منطقه ای را می توانید در نشانی [www.ccwater.com](http://www.ccwater.com) مطالعه کنید.

## معافیت ها

مشتریانی که شرایط آنها به تازگی تغییر یافته، و در نتیجه الگوی مصرف آب آنها عوض شده است شاید بتوانند از معافیت استفاده کنند. شرایطی که معافیت شامل حال آنها می شود عبارتند از وجود بیش از چهار نفر در خانه، داشتن سابقه مصرف کمتر از سه سال، نیازهای پزشکی ویژه و نیاز به آب برای احشام و دام. برای درخواست استفاده از معافیت باید با مراجعه به وب سایت [www.ccwater.com](http://www.ccwater.com)، یا تلفن کردن به شماره (925) 688-8009، یا مراجعه حضوری به دفتر مرکزی شرکت آب منطقه ای در نشانی Concord Avenue, Concord 1331 فرم دریافت کنید. فرم را تکمیل کرده و شرایط خود را بطور کامل در آن شرح دهید و سپس آنرا با دنبال کردن راهنمایی های نوشته شده در پشت فرم برای ما بفرستید. معمولاً ظرف مدت پنج روز کاری بعد از اینکه درخواست شما به شرکت آب منطقه ای رسید، یک پاسخ کتبی دریافت خواهید کرد.

## روش های صرفه جویی در مصرف آب

شرکت آب منطقه ای برای کمک به شما در کم کردن مصرف آب، خدمات و مشوق های مختلفی ارائه می کند. اینها شامل تخفیف برای خرید توالت ها و ماشین های لباس شویی کم مصرف، تجهیزات رایگان صرفه جویی کننده در مصرف آب، ارائه نکاتی درباره کم کردن مصرف آب، و بازدید از منازل توسط کارشناسان صرفه جویی برای آموزش بهترین روشهای صرفه جویی در مصرف آب می باشند. لطفاً به نشانی [www.ccwater.com](http://www.ccwater.com) مراجعه کرده یا به اداره صرفه جویی در شماره (925) 688-8320 تلفن کنید.

## صرفه جوئی در مصرف آب ضروری است

کالیفرنیا در حال حاضر خشکسالی بسیار شدیدی را تجربه می کند و به کمک شما نیاز داریم. شرکت آب منطقه ای Contra Costa از شما می خواهد تا حداقل 15 درصد از مصرف آب بکاهید. برنامه مدیریت خشکسالی شرکت آب منطقه ای به منظور تامین اهداف زیر طراحی شده است:

- در این برنامه راندمان مشتریانی که روزانه 125 گالن یا کمتر آب مصرف می کنند مثبت ارزیابی شده و در حال صرفه جوئی هستند.
- نرخ ها افزایش داده نشوند
- اثرات منفی خشکسالی بر اقتصاد محلی به حداقل ممکن کاهش داده شود
- تشویق مردم به مصرف کمتر آب در فضای بیرون

مهم: مشتریان در دو حالت با جریمه مصرف بی رویه روبرو خواهند شد. جزییات را در بخش جریمه مصرف بی رویه این راهنما مشاهده خواهید کرد. برای کمک در صرفه جوئی مصرف آب و آگاهی از آخرین اخبار منابع آب به نشانی [www.ccwater.com](http://www.ccwater.com) مراجعه کنید.



شرکت آب منطقه ای Contra Costa  
Concord Avenue 1331  
Concord, CA 94520

تلفن ویژه امداد خشکسالی  
688-8009 (925)

[www.ccwater.com](http://www.ccwater.com)

## شرح جزییات برنامه

در دورانهای بد اقتصادی، بسیاری از خانوارها سعی می کنند مخارج خود را بودجه بندی کنند. همین مسئله برای آب در زمانهای خشکسالی نیز صادق است. امسال با کمبود آب روبرو هستیم، لذا یک سهمیه آب برای خانوار شما در نظر گرفته شده است. برای اینکه از سهمیه خود تجاوز نکنید، باید حداقل 15 درصد از مصرف آب خود در مقایسه با آمار مصرف گذشته بکاهید.

سهمیه آب مه 2009 – آوریل 2010 کلیه مشتریان با نامه به آنها اعلام شده است. علاوه بر این، سهمیه آب مشتریان در کلیه صورتحساب های آنها در این دوره و دو دوره بعدی درج می گردد.

بسیار مهم است که مشتریان مصرف آب خود را کنترل و برنامه ریزی کرده و از سهمیه خود تجاوز نکنند. با این کار می توانید به شرکت آب منطقه ای کمک کنید تا منابع آب خود را تا پایان دوره خشکسالی حفظ کند.

شرکت آب منطقه ای برای محاسبه سهمیه آب هر خانوار در یک دوره صدور صورتحساب، از مقدار واقعی مصرف روزانه آب در نشانی مشتری برای سالهای 2005، 2006 و 2007 میانگین گرفته است. و سپس این معدل را 15 درصد کم کرده است. (سال 2008 در محاسبات منظور نشده چون سال خشک بوده و برنامه صرفه جوئی داوطلبانه شرکت آب منطقه ای در آن اجرا شده است.)

نرخ ها در برنامه شرکت آب منطقه ای افزایش داده نشده اند. و مشتریان حتی می توانند با کم کردن مصرف خود از مبلغ صورتحسابهای شان بکاهند.

## جریمه های مصرف بی رویه

مشتریان در دو حالت با جریمه مصرف بی رویه روبرو خواهند شد:

### 1. مشتریانی که بیش از 1,000 gpd مصرف می کنند - از سهمیه خود تجاوز می کنند

اگر آمار میانگین گذشته مصرف آب شما در یک دوره صدور صورتحساب بیش از 1,000 gpd باشد، در صورتی که سهمیه آب خود را رعایت نکنید با جریمه مصرف بی رویه مواجه خواهید شد. لطفاً به سهمیه آب خود توجه کنید چون معمولاً در هر دوره صدور صورتحساب متفاوت خواهد بود.

### 2. مشتریانی که 1,000 gpd یا کمتر مصرف می کنند - مصرف آب خود را زیاد می کنند

اگر مصرف آب شما 1,000 gpd یا کمتر باشد، و در یک دوره صدور صورتحساب خاص بیشتر از آمار میانگین گذشته خود برای آن دوره مصرف کنید، بابت آبی که اضافه مصرف کرده اید باید جریمه مصرف بی رویه پرداخت کنید.

نمونه های جریمه مصرف بی رویه برای مشتریان گروه

#### مصرف بالای +1,000 gpd

| جریمه مصرف گذشته مصرف آب* (کاهش)) | سهمیه آب (با احتساب 15% در مخارج در صورت رعایت سهمیه | صرفه جوئی | جریمه مصرف بی رویه به خاطر کم نکردن مصرف |
|-----------------------------------|--|-----------|--|
| (صورتحساب 2 ماهه)                 |  |           |  |
| 1000                              | 850  | \$33      | \$127                                    |
| 1500                              | 1275   | \$49      | \$190                                    |
| 2000                              | 1700   | \$65      | \$254                                    |

نمونه های جریمه مصرف بی رویه برای مشتریانی که مصرف شان افزایش یافته است

| جریمه مصرف بی رویه به خاطر 15% افزایش مصرف در مقایسه با آمار گذشته | آمار میانگین گذشته مصرف آب* |
|--|-----------------------------|
| (صورتحساب 2 ماهه)  |                             |
| \$38 برای 345 gpd  | 300                         |
| \$101 برای 920 gpd   | 800                         |

جریمه مصرف بی رویه چهار برابر نرخ فعلی آب است. جریمه های مصرف بی رویه بر اساس هزینه ای که شرکت آب منطقه ای در دوره خشکسالی برای خریداری منابع اضافی آب به قیمت بازار متحمل خواهد شد، محاسبه می گردند.

### موارد ممنوعیت استفاده از آب منطقه ای

- شستن ماشین با شلنگی که سر آن نازل قطع کننده وجود ندارد.
- آبیاری از طریق هر اتصال جدید به کانال یا سیستم فرعی Contra Costa.
- پر کردن برکه های تزئینی، حوضچه ها یا فواره هایی که آب آنها گردش دوباره ندارد.
- شستن سطوح صاف شده مانند پیاده روها یا سایر سطوح سخت.
- آب دادن در بیرون خانه که باعث ریزش بیش از حد آب می شود.